EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro právní záležitosti

2008/0259(COD)

9. 2. 2009

***I
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje postup pro sjednávání a uzavírání dvoustranných dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o odvětvových záležitostech a vztahujících se na rozhodné právo ve smluvních a mimosmluvních závazkových vztazích
(KOM(2008)0893 – C6-0001/2009 – 2008/0259(COD))

Výbor pro právní záležitosti

Zpravodaj: Tadeusz Zwiefka

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina všech poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou.*** Pokud pozměňovací návrh Parlamentu přejímá stávající ustanovení pozměňujících aktů, která Komise nezměnila, jsou tyto části označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje takto: [...]. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 15

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje postup pro sjednávání a uzavírání dvoustranných dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o odvětvových záležitostech a vztahujících se na rozhodné právo ve smluvních a mimosmluvních závazkových vztazích
(KOM(2008)0893 – C6-0001/2009 – 2008/0259(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0893),

– s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 61 písm. c), článek 65 a čl. 67 odst. 5 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0001/2009),

– s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2009),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 9

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Měl by být zaveden srozumitelný a transparentní postup, kterým by se členským státům povolovalo upravovat stávající dohody se třetími zeměmi nebo, ve výjimečných případech, vyjednávat a uzavírat dohody nové, zejména pokud Společenství samotné nevyjádřilo záměr vykonávat svou vnější pravomoc a uzavřít takovou dohodu. Tímto postupem nejsou dotčeny výlučné pravomoci Společenství a ustanovení článků 300 a 307 Smlouvy	(9) Měl by být zaveden srozumitelný a transparentní postup, kterým by se členským státům povolovalo upravovat stávající dohody se třetími zeměmi nebo, ve výjimečných případech, vyjednávat a uzavírat dohody nové, zejména pokud Společenství samotné nevyjádřilo záměr vykonávat svou vnější pravomoc a uzavřít takovou dohodu. Tímto postupem nejsou dotčeny výlučné pravomoci Společenství a ustanovení článků 300 a 307 Smlouvy

o ES. Jelikož navrhovaný postup představuje výjimku z pravidla, že Společenství má výlučnou pravomoc uzavírat mezinárodní dohody v těchto věcech, je třeba tento postup považovat za výjimečné opatření, jehož rozsah a ***doba platnosti*** musí být omezeny.	o ES. Jelikož navrhovaný postup představuje výjimku z pravidla, že Společenství má výlučnou pravomoc uzavírat mezinárodní dohody v těchto věcech, je třeba tento postup považovat za výjimečné opatření, jehož rozsah musí být omezen.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytným důsledkem vypuštění druhého odstavce článku 11.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Podle těchto nařízení by se navrhovaný mechanismus měl *používal* pouze v jednotlivých a výjimečných případech na dohody, které se týkají odvětvových záležitostí a obsahují pravidla v oblastech, na které se tyto nástroje vztahují.	(11) Podle těchto nařízení by se navrhovaný mechanismus měl *používat* pouze v jednotlivých a výjimečných případech na dohody, které se týkají odvětvových záležitostí a obsahují pravidla v oblastech, na které se tyto nástroje vztahují. ***Pro účely tohoto nařízení je vhodné chápat pojem „odvětvové záležitosti“ jako „konkrétní záležitosti“. Nařízení by se mělo rovněž vztahovat na meziregionální dohody.***

Or. en

Odůvodnění

Bez bližšího upřesnění by mohl termín „odvětvový“ vést ke značné právní nejistotě a natolik snížit použitelnost nařízení, že by bylo v podstatě zbytečné. Terminologie by měla být změněna v celém nařízení, zejména v názvu.

Je zjevně zapotřebí, aby se tato ustanovení vztahovala i na meziregionální dohody.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Toto nařízení se použije na dvoustranné dohody mezi členskými státy a třetími zeměmi o ***odvětvových*** záležitostech a vztahující se na rozhodné právo v občanských a obchodních věcech a spadajících zcela nebo částečně do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 593/2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy a nařízení (ES) č. 864/2007 o právu rozhodném pro mimosmluvní závazkové vztahy.	2. Toto nařízení se použije na dvoustranné a ***meziregionální*** dohody mezi členskými státy a třetími zeměmi o ***konkrétních*** záležitostech a vztahující se na rozhodné právo v občanských a obchodních věcech a spadajících zcela nebo částečně do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 593/2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy a nařízení (ES) č. 864/2007 o právu rozhodném pro mimosmluvní závazkové vztahy.

Or. en

Odůvodnění

Bez bližšího upřesnění by mohl termín „odvětvový“ vést ke značné právní nejistotě a natolik snížit použitelnost nařízení, že by bylo v podstatě zbytečné. Terminologie by měla být změněna v celém nařízení, zejména v názvu.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud členský stát hodlá zahájit se třetí zemí vyjednávání, jejichž účelem je změnit stávající dohodu nebo uzavřít novou dohodu spadající do předmětu tohoto nařízení, oznámí ***svůj záměr písemně*** Komisi.	1. Pokud členský stát hodlá zahájit se třetí zemí vyjednávání, jejichž účelem je změnit stávající dohodu nebo uzavřít novou dohodu spadající do předmětu tohoto nařízení, oznámí ***svou žádost*** Komisi ***dopisem nebo elektronickou formou***.

Or. en

Odůvodnění

Je nezbytné odstranit rozpor s čl. 5 odst. 3 druhým pododstavcem, podle něhož „Komise vydá

své rozhodnutí ohledně žádosti členského státu do šesti měsíců od přijetí oznámení uvedeného v článku 3“. Rovněž je třeba upřesnit, jakým způsobem se žádost oznamuje (písemně nebo elektronickou poštou).

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – návětí

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud Společenství doposud neuzavřelo dohodu s danou třetí zemí, musí Komise při svém hodnocení nejprve ověřit, zda se v ***blízké budoucnosti očekává*** uzavření jakékoli relevantní dohody Společenství s touto třetí zemí. Pokud tomu tak není, ***může*** Komise ***udělit povolení za předpokladu, že*** jsou splněny následující podmínky:	2. Pokud Společenství doposud neuzavřelo dohodu s danou třetí zemí, musí Komise při svém hodnocení nejprve ověřit, zda ***není*** v ***příštích dvanácti měsících plánováno*** uzavření jakékoli relevantní dohody Společenství s touto třetí zemí. Pokud tomu tak není, Komise ***posoudí, zda*** jsou splněny následující podmínky:

Or. en

Odůvodnění

Slova „může Komise udělit povolení“ by mohly působit potíže v souvislosti s článkem 5 o „povolení zahájit vyjednávání“. Z navrženého znění bude zřejmé, že jakmile Komise dokončí hodnocení podle článku 4 a shledá, podmínky jsou splněny, musí vydat povolení k zahájení jednání.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. b

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) Komise dospěje k závěru, že navrhovaná dohoda má ***omezený*** dopad na jednotné a konzistentní uplatňování stávajících pravidel Společenství a na řádné fungování systému, který byl na základě těchto pravidel zřízen.	b) Komise dospěje k závěru, že navrhovaná dohoda ***nemá významný*** dopad na jednotné a konzistentní uplatňování stávajících pravidel Společenství a na řádné fungování systému, který byl na základě těchto pravidel zřízen.

Or. en

Odůvodnění

Při striktním výkladu by slova „omezený dopad“ mohla způsobit, že toto nařízení bude v praxi z větší části nepoužitelné.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 1

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud Komise ***dospěje k závěru, že na základě podmínek uvedených v článku 4 neexistují překážky, které by dohodě bránily, může*** členskému státu ***povolit***, aby s danou třetí zemí zahájil vyjednávání o dohodě. Je li to nutné, může Komise navrhnout zásady ***pro vyjednávání*** a může požádat o zahrnutí některých konkrétních ustanovení do navrhované dohody.	1. Pokud ***jsou splněny podmínky uvedené v čl. 4 odst. 2,*** Komise členskému státu ***povolí***, aby s danou třetí zemí zahájil vyjednávání o dohodě. Je li to nutné, může Komise navrhnout *určité* zásady a může požádat o zahrnutí některých konkrétních ustanovení do navrhované dohody.

Or. en

Odůvodnění

This paragraph raises the question of the Commission's discretion to refuse authorisation even where the Member State has met the conditions required in order to open negotiations. Such a power would appear abusive and hence "may authorise" should be replaced by "shall authorise".

It is noted that the terminology as between the different language versions differs considerably: for instance, the French version reads "directives de negotiation" in contrast with the English "negotiating guidelines" and has "exiger l'inclusion de clauses particulières" whereas the English reads "request the inclusion of particular clauses". The French version must be aligned with the English, since the former is inconsistent with the Commission's status as observer. This observation also applies to the second subparagraph of Article 9(1), which also refers to "directives de negotiation".

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 2

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
Komise vydá své rozhodnutí ohledně žádosti členského státu do ***šesti*** měsíců od přijetí oznámení uvedeného v článku 3.	Komise vydá své rozhodnutí ohledně žádosti členského státu do ***tří*** měsíců od přijetí oznámení uvedeného v článku 3.

Or. en

Odůvodnění

V zájmu vnitřní soudržnosti nařízení a jeho věrohodnosti vůči třetím zemím by tato lhůta měla být sladěna s lhůtou uvedenou v čl. 3 odst. 3.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Po tomto oznámení Komise vyhodnotí, zda vyjednaná dohoda odpovídá prvotnímu hodnocení Komise. Při tomto dalším hodnocení musí Komise ověřit, zda navrhovaná dohoda zohledňuje požadavky přednesené Komisí, zejména pokud jde o zahrnutí ustanovení, na něž se odkazuje v čl. 5 odst. 1, a zda by mohlo mít uzavření navrhované dohody ***za následek neúčinnost práva Společenství a narušení řádného fungování systému zřízeného pravidly Společenství.***	2. Po tomto oznámení Komise vyhodnotí, zda vyjednaná dohoda odpovídá prvotnímu hodnocení Komise. Při tomto dalším hodnocení musí Komise ověřit, zda navrhovaná dohoda zohledňuje požadavky přednesené Komisí, zejména pokud jde o zahrnutí ustanovení, na něž se odkazuje v čl. 5 odst. 1, a zda by mohlo mít uzavření navrhované dohody ***významný dopad na jednotné a konzistentní uplatňování stávajících pravidel Společenství a na řádné fungování systému, který byl na základě těchto pravidel zřízen.***

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh má rovněž zajistit, aby text nařízení byl vnitřně koherentní. Kritéria stanovená v článku 7 by měla být stejná jako kritéria v článku 4. Proto tento pozměňovací návrhu pouze přebírá znění článku 4.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud Komise dospěje k názoru, že vyjednávání vyústila v dohodu, která splňuje požadavky, na něž se odkazuje v odstavci 2, členskému státu ***může být*** povoleno dohodu uzavřít.	4. Pokud Komise dospěje k názoru, že vyjednávání vyústila v dohodu, která splňuje požadavky, na něž se odkazuje v odstavci 2, členskému státu ***je*** povoleno dohodu uzavřít.

Or. en

Odůvodnění

Komise by neměla mít v této fázi žádnou volnost v jednání.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5 – pododstavec 1

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Komise přijme rozhodnutí o udělení nebo neudělení povolení, jak je uvedeno v odstavcích 3 a 4, v souladu s postupem, na který se odkazuje v čl. 8 ***odst. 3.***	5. Komise přijme rozhodnutí o udělení nebo neudělení povolení, jak je uvedeno v odstavcích 3 a 4, v souladu s postupem, na který se odkazuje v čl. 8 ***odst. 2***.

Or. en

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení
Článek 8

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Komisi je nápomocen výbor zřízený podle nařízení Rady (ES) č. [...], kterým se zřizuje postup pro sjednávání a uzavírání dvoustranných dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o odvětvových záležitostech a vztahujících se na soudní příslušnost, uznávání a výkon rozsudků a rozhodnutí ve věcech manželských, rodičovskou zodpovědnost a vyživovací povinnosti a na rozhodné právo ve věcech týkajících se vyživovacích povinností.	1. Komisi je nápomocen výbor zřízený podle ***tohoto nařízení, který je rovněž využíván pro účely*** nařízení Rady (ES) č. [...], kterým se zřizuje postup pro sjednávání a uzavírání dvoustranných dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o odvětvových záležitostech a vztahujících se na soudní příslušnost, uznávání a výkon rozsudků a rozhodnutí ve věcech manželských, rodičovskou zodpovědnost a vyživovací povinnosti a na rozhodné právo ve věcech týkajících se vyživovacích povinností.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se poradní postup podle článku 3 rozhodnutí 1999/468/ES v souladu s čl. 7 a článkem 8 zmíněného rozhodnutí.	2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se poradní postup podle článku 3 rozhodnutí 1999/468/ES v souladu s čl. 7 a článkem 8 zmíněného rozhodnutí.
3. ***Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se řídící postup podle článku 4 rozhodnutí 1999/468/ES v souladu s články 7 a 8 zmíněného rozhodnutí.***	3. ***Výbor rozhoduje v souladu s písemným postupem stanoveným článkem 22 rozhodnutí Rady 2006/683/ES, Euratom ze dne 15. září 2006, kterým se přijímá jednací řád Rady[1].***
4. Doba stanovená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je ***tři měsíce***.	4. Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je ***jeden měsíc***.
	Úř. věst. L 285, 16.10.2006, s. 47.

Or. en

Odůvodnění

Navržený komitologický postup (kombinace poradního a řídícího postupu) je nepřiměřeně komplikovaný a pomalý.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 2

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud to dovoluje etapa, v níž se vyjednávání nacházejí, může Komise navrhnout zásady ***pro vyjednávání*** nebo zahrnutí určitých ustanovení, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 1.	Pokud to dovoluje etapa, v níž se vyjednávání nacházejí, může Komise navrhnout *určité* zásady nebo ***požádat o*** zahrnutí určitých ustanovení, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 1.

Or. en

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 5 odst. prvnímu pododstavci.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení
Článek 10

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
Komise nejpozději 1. ledna 2014 předloží Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru zprávu o uplatňování tohoto nařízení, k níž může být přiložen vhodný legislativní návrh.	Komise nejpozději 1. ledna 2014 předloží Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru zprávu o uplatňování tohoto nařízení, k níž může být přiložen vhodný legislativní návrh, ***zejména s ohledem na případné rozšíření jeho působnosti na jiné legislativní nástroje, například nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech[1].*** ***Přezkum nařízení (ES) č. 44/2001, který Komise provádí současné době, se rozšiřuje tak, aby byly tyto otázky plně zohledněny.*** ***[1] Úř. věst. L 12, 16.1 2001, s. 1.***

Or. en

Odůvodnění

Je zjevné, že existuje velký zájem o pozdější rozšíření působnosti tohoto nařízení na příslušnost a uznávání výkonu soudních rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Text navržený Komisí	*Pozměňovací návrh*
Použije se do 31. prosince 2014.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Není jasné, k čemu má toto ustanovení o ukončení platnosti sloužit. Lhůta 31. prosince 2014 rozhodně není realistická, vezmeme-li v úvahu dobu nutnou pro přijetí tohoto nařízení a čas, který členské státy potřebují na vyjednávání s třetími zeměmi, zejména s ohledem na těžkopádné, časově náročné postupy vyžadované tímto nařízením. Ustanovení o přezkumu, které je obsaženo v článku 10 a podle něhož Komise předloží do 1. ledna 2014 zprávu ostatním orgánům, činí ostatně ustanovení o ukončení platnosti zcela zbytečným.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Pro oblast občanského soudnictví je (kromě *acquis communautaire)* charakterické velké množství dvoustranných dohod, které členské uzavřely státy se třetími zeměmi předtím, než vstoupila v platnost příslušná ustanovení Amsterodamské smlouvy, nebo případně před svým přistoupením k Evropskému společenství. Pokud tyto již existující dohody obsahují ustanovení, jež nejsou slučitelná se Smlouvou o ES, musí členské státy podle článku 307 Smlouvy o ES podniknout kroky k odstranění tohoto nesouladu. Evropský soudní dvůr potvrdil, že členské státy musí dohody neslučitelné s *acquis v* nezbytných případech vypovědět.

Kromě již existujících dvoustranných dohod může také vyvstat potřeba uzavřít nové dohody se třetími zeměmi, které budou upravovat oblasti občanského soudnictví, jež spadají do působnosti hlavy IV Smlouvy o ES.

Ve svém posudku 1/03 ze dne 7. února 2006 o uzavření nové Luganské úmluvy[1] Soudní dvůr zejména potvrdil, že Společenství získalo výlučnou pravomoc uzavírat mezinárodní dohody se třetími zeměmi v záležitostech, jež se týkají pravidel vymezených mj. v nařízení (ES) č. 44/2001 („Brusel I"), zejména pokud jde o soudní příslušnost a uznávání a výkon soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech. V tomto posudku dospěl Soudní dvůr k závěru, že z analýzy nové Luganské úmluvy vyplynulo, že ustanovení týkající se pravidel pro určení soudní příslušnosti mají vliv na jednotné a soudržné uplatňování pravidel Společenství pro určení soudní příslušnosti a na řádné fungování systému vytvořeného těmito pravidly. Pokud jde o pravidla, která se v rámci navrhované úmluvy věnovala uznávání a výkonu soudních rozhodnutí, Soudní dvůr dospěl k obdobnému závěru. Rozhodl, že pravidla Společenství pro uznávání a výkon soudních rozhodnutí nelze oddělit od pravidel pro příslušnost soudů, s nimiž vytvářejí jednotný a ucelený systém, a že nová Luganská úmluva by měla vliv na jednotné a soudržné uplatňování pravidel Společenství, jak pokud jde o určení soudní příslušnosti, tak o uznávání a výkon soudních rozhodnutí, včetně řádného fungování jednotného systému, který byl na základě těchto pravidel zřízen.

Z tohoto důvodu je podle názoru Komise třeba předpokládat, že Společenství získalo výlučnou pravomoc k vyjednávání a uzavírání řady z dvoustranných dohod, které byly zmíněny výše. Je však třeba připomenout, že se stanoviskem Soudního dvora vyjádřeným v posudku 1/03 nesouhlasí všichni komentátoři.[2] Je také zajímavé poukázat na ustanovení článků 3[3] a 4[1] Smlouvy o fungování Evropské unie.

---

[1] [2006] Sbírka rozhodnutí I-1145.

[2] Viz např. poznámkaUlricha G. Schroetera (Freiburg) v *European Community Private Law Review* (GPR) 2006, 203n., v níž kritizuje argumentaci Soudního dvora a uvádí, že soud neprokázal, že nařízení č. 44/2001 by bylo novou Luganskou úmluvou jakkoli dotčeno; soud měl posoudit vnitřní pravomoci ES v oblasti vztahu s třetími zeměmi a nepochopil správně právní význam tzv. doložek o oddělení (disconnection clauses). Lze tak jen obtížně pochopit, jak se výlučná pravomoc Společenství slučuje s dánským opt-outem.

[3] Článek 3

1. Unie má výlučnou pravomoc v těchto oblastech:

a) celní unie;

b) stanovení pravidel hospodářské soutěže nezbytných pro fungování vnitřního trhu;

c) měnová politika pro členské státy, jejichž měnou je euro;

d) zachování biologických mořských zdrojů v rámci společné rybářské politiky;

Komise se domnívá, že je nezbytné posoudit, zda na straně Společenství existuje dostatečný zájem, aby Společenství nahradilo veškeré stávající nebo navrhované dohody mezi členskými státy a třetími zeměmi dohodami Společenství. Z tohoto důvodu je nezbytné zavést postup, který bude mít dvojí účel. Prvním bude umožnit Společenství, aby posoudilo, zda na straně Společenství existuje dostatečný zájem na uzavření konkrétní dohody. Zadruhé se členským státům vydává povolení k uzavření takových dohod, pokud v současnosti Společenství nemá zájem na uzavření takovéto dohody na úrovni Společenství.

Zpravodaj podporuje navrhované nařízení jako potenciální nástroj ke zmírnění nepružnosti, kterou členským státům způsobuje doktrína o preemptivním principu v oblasti vnějších vztahů. Tato doktrína brání členským států uzavírat prospěšné dvoustranné a meziregionální dohody se třetími zeměmi, které spadají do této oblasti. Jiné řešení tohoto dilematu neexistuje, neboť Komise nemá personál ani čas na to, aby vyjednávala dohody Společenství. Ve velké většině případů navíc Společenství nemá na tomto typu dvoustranných dohod zájem.

To, co Komise navrhuje, má však jen omezený rozsah, a zpravodaj proto navrhuje, aby ustanovení o přezkumu rovněž obsahovalo možnost budoucího rozšíření na soudní příslušnost a uznávání a výkon rozsudků. Příznivá okolnost, že Komise právě provádí přezkum nařízení (ES) č. 44/2001 („Brusel I“), může v tomto ohledu velmi pomoci.

Zpravodaj dále provedl několik změn, které mají zvýšit účinnost nařízení: v zájmu zvýšení právní jistoty změnil zmínku o „odvětvových záležitostech“, zkrátil časové lhůty a odstranil z postupu některé příliš komplikované aspekty.

Odstranil rovněž volnost, kterou má Komise při vydávání povolení k uzavření dohody.

---

e) společná obchodní politika.
2. Ve výlučné pravomoci Unie je rovněž uzavření mezinárodní smlouvy, pokud je její uzavření stanoveno legislativním aktem Unie nebo je nezbytné k tomu, aby Unie mohla vykonávat svou vnitřní pravomoc, nebo pokud její uzavření může ovlivnit společná pravidla či změnit jejich působnost. (podtržení přidáno)

[1] Článek 4
1. Unie sdílí pravomoc s členskými státy, pokud jí Smlouvy svěřují pravomoc, která se netýká oblastí uvedených v článcích 3 a 6.
2. Sdílená pravomoc Unie a členských států se uplatňuje v těchto hlavních oblastech:
a) vnitřní trh;
b) sociální politika, pokud jde o hlediska vymezená v této smlouvě;
c) hospodářská, sociální a územní soudržnost;
d) zemědělství a rybolov, vyjma zachování biologických mořských zdrojů;
e) životní prostředí;
f) ochrana spotřebitele;
g) doprava;
h) transevropské sítě;
i) energetika;
j) prostor svobody, bezpečnosti a práva;
k) společné otázky bezpečnosti v oblasti veřejného zdraví, pokud jde o hlediska vymezená v této smlouvě.
3. Unie má pravomoc vyvíjet činnost v oblasti výzkumu, technologického rozvoje a vesmíru, zejména vymezovat a provádět programy, avšak výkon této pravomoci nesmí členským státům bránit ve výkonu jejich pravomoci.
4. Unie má pravomoc vyvíjet činnost a provádět společnou politiku v oblasti rozvojové spolupráce a humanitární pomoci, avšak výkon této pravomoci nesmí členským státům bránit ve výkonu jejich pravomoci. (podtržení přidáno)

V původním návrhu mohla Komise odmítnout udělit povolení k uzavření dvoustranné dohody i tehdy, byly-li splněny všechny podmínky pro počáteční souhlas. Tím by vznikaly vážné diplomatické problémy s danými třetími zeměmi.

Závěrem zpravodaj poukazuje na to, že stejné pozměňovací návrhy předkládá rovněž ve svém návrhu stanoviska k paralelnímu návrhu nařízení, kterým se zřizuje postup pro sjednávání a uzavírání dvoustranných dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi vztahujících se na soudní příslušnost, uznávání a výkon rozsudků a rozhodnutí ve věcech manželských, rodičovskou zodpovědnost a vyživovací povinnosti a na rozhodné právo ve věcech týkajících se vyživovacích povinností.